

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 8 (1980)  
**Heft:** 4

**Artikel:** Assemblée des patoisants "Le Triole"  
**Autor:** Richard, Suzanne  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-239510>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

avec les amis du patois.

Merci, chers amis du Val d'Orco, merci surtout Madame Gabriella et Monsieur le Syndic Giovanni et nous nous réjouissons déjà de vous recevoir en Suisse l'an prochain pour la fête du patois à Delémont.

*Albert Bovigny*

vo j'èmi dou patè.

No lè rèmârthyin ti è chuto Mada-ma Gabriella è Moncheu le chindike Giovanni è no no rèdzoyin dza dè lè rèvère d'outon ke vin po la fitha dou patè a Delémont.

\*\*\*\*\*

## ASSEMBLEE DES PATOISANTS "LE TRIOLE"

C'est à Ecuvillens que l'"Le Triolè" a eut son assemblée d'automne.

Malgré le brouillard, 128 patoisants se sont déplacés pour cette jolie soirée, où nous avons été reçus en fanfare. Le choeur mixte était également de la partie et ils nous ont réchauffé le cœur par leurs agréables morceaux et leurs belles voix.

Le président nous a fait un petit concours de traductions qui fut fort apprécié par l'assemblée.

C'est avec des poésies, des contes, des récits, des bons mots que cette soirée s'est déroulée au plaisir de tous.

Pour clore cette soirée, nous avons chanté "Les Armaillis des Colombettes" Monsieur François Mauron, président, a remercié la population d'Ecuvillens, son syndic, son président de paroisse, de nous avoir si bien accueillis.

*La secrétaire : Suzanne Richard*

*No fô mantigny nouhrè patè, lè défindre, lè dévejâ, lè tsantâ, félichitachion à totè hou j'amicale ke travayion po fére a rèvivre le lingâdzo di j'anhan, kon apalè "Nouthon tréjâo national".*